

# Configuration Manager (Gestionnaire de configuration)

970.124b | V3 | 2014.09



**BOSCH**



# Table des matières

<b>1</b>	<b>Description</b>	<b>4</b>
1.1	Caractéristiques	4
1.2	Fonctions	4
<b>2</b>	<b>Installation</b>	<b>5</b>
<b>3</b>	<b>Commandes générales</b>	<b>6</b>
3.1	Langue	6
3.2	Créer un nouveau fichier BPA	6
3.3	Revenir aux valeurs d'usine	6
3.4	Imprimer	6
3.5	Exporter vers CSV	7
3.6	Régler la date et l'heure	7
3.7	Quitter	7
<b>4</b>	<b>Paramétrage via une carte microSD ou un disque dur</b>	<b>8</b>
4.1	Mise en place de la carte mémoire microSD	8
4.2	Procédure de paramétrage via une carte microSD ou un disque dur	10
<b>5</b>	<b>Paramétrage via une connexion série</b>	<b>11</b>
5.1	Connexion série	11
5.2	Mise en service	11
5.3	Procédure de paramétrage via une connexion série	12
5.4	Reprogrammation du micrologiciel	13
5.5	Reprogrammation manuelle du micrologiciel	15
5.6	Procédure relative aux appareils de télé-assistance plus anciens	17
<b>6</b>	<b>Étapes de paramétrage</b>	<b>18</b>
<b>A</b>	<b>Annexe</b>	<b>37</b>
A.1	Caractéristiques techniques	37
A.2	Codes APN	38

# 1 Description

## 1.1 Caractéristiques

Configuration Manager est un logiciel indépendant pour :

- la lecture/l'écriture des paramètres des appareils de télé-assistance 6X Bosch via une connexion série, une carte microSD ou un disque dur ;
- la mise à jour du micrologiciel des appareils de télé-assistance 6X Bosch via une connexion série.

---

### REMARQUE !



Le paramétrage via une connexion série est pris en charge pour les appareils de télé-assistance 6X Bosch à partir des modèles :

- Appareil de télé-assistance 61 A2.02 Bosch
- Appareil de télé-assistance 62 A0.07 Bosch

---

## 1.2 Fonctions

Il est possible d'éditer les informations suivantes :

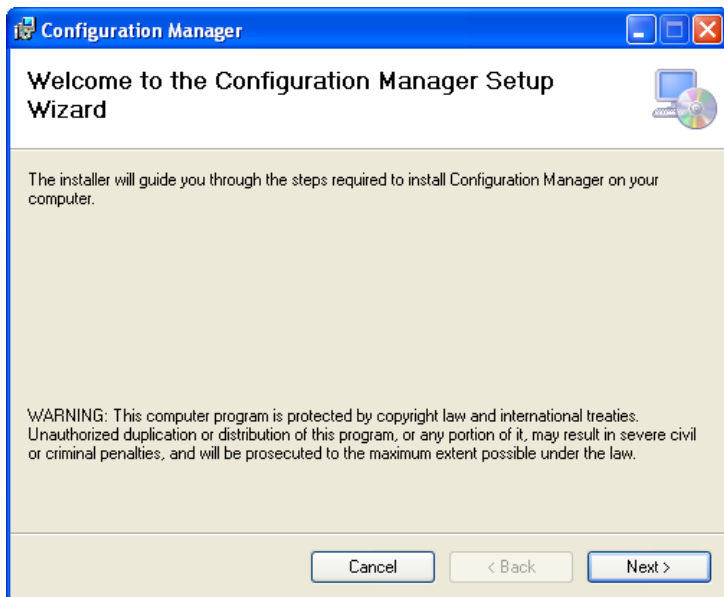
- Cibles d'appel, protocoles et type de média
- Configuration générale, telle que la surveillance de transmission radio, les paramètres de l'horloge de sécurité, etc.
- Configuration étendue, par exemple le délai d'attente pour la répétition des appels d'urgence, l'activation de la touche de service, etc.
- Attribution de la fonction, permet l'affectation d'un numéro d'appel à chaque déclencheur d'appel individuel.
- Configuration IP / GSM
- Données paramétrées de l'émetteur radio, permet l'affectation d'un déclencheur d'appel aux détecteurs radio.

Les paramètres peuvent être enregistrés dans un fichier CSV, ce qui facilite le chargement de ces paramètres dans d'autres applications. Il est également possible d'imprimer les paramètres.

*microSD est une marque déposée de SD-3C, LLC.*

## 2 Installation

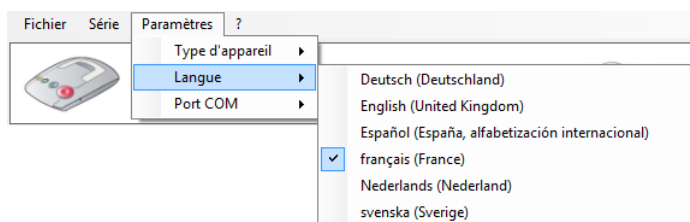
Téléchargez le fichier MSI sur [www.boschsecurity.com](http://www.boschsecurity.com).  
Enregistrez le fichier sur votre ordinateur, double-cliquez dessus et suivez les étapes de l'assistant d'installation.



## 3 Commandes générales

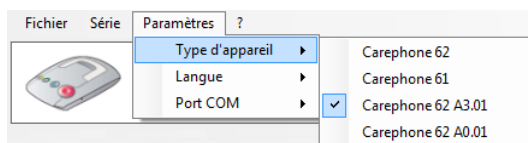
### 3.1 Langue

- ▶ Sélectionnez la langue d'affichage de Configuration Manager : cliquez sur **Paramètres** puis sur **Langue**.



### 3.2 Créer un nouveau fichier BPA

- ▶ Sélectionnez **Fichier**, puis **Nouveau**, afin de créer un nouveau fichier BPA pour les appareils de télé-assistance. Vous pouvez lui attribuer un nom temporaire, mais si vous souhaitez le charger sur un appareil de télé-assistance, vous devez immédiatement le nommer **settings.bpa**.
- ▶ Dans le menu **Paramètres**, sélectionnez **Type d'appareil**.



### 3.3 Revenir aux valeurs d'usine

- ▶ Sélectionnez **Fichier**, puis **Valeurs d'usine**. Tous les paramètres de Configuration Manager reviennent aux valeurs d'usine correspondant au type d'appareil.

### 3.4 Imprimer

- ▶ Sélectionnez **Fichier**, puis **Imprimer**. Tous les paramètres de Configuration Manager sont envoyés à l'imprimante par défaut.

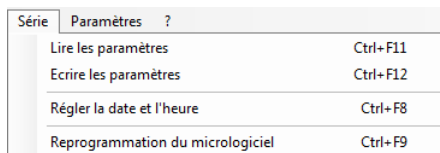
## 3.5 Exporter vers CSV

- Sélectionnez **Fichier**, puis **Exporter vers CSV**. Tous les paramètres de Configuration Manager sont exportés vers un fichier CSV

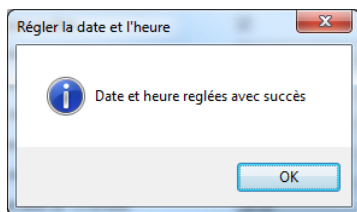
## 3.6 Régler la date et l'heure

Une fois la connexion série établie entre l'appareil de télé-assistance et le Configuration Manager, vous pouvez procéder au réglage de la date et de l'heure. Le Configuration Manager se réglera sur la date et l'heure de l'ordinateur sur lequel il est installé.

1. Dans le menu **Série**, sélectionnez **Régler la date et l'heure**.



2. Le Configuration Manager met à jour la date et l'heure sur l'appareil de télé-assistance, et un message de confirmation apparaît :



### REMARQUE !

Une réinitialisation, due au débranchement de l'alimentation secteur ou de la batterie, efface la date et l'heure.

## 3.7 Quitter

- Sélectionnez **Fichier**, puis **Quitter** pour fermer Configuration Manager. Si vous n'avez pas enregistré vos modifications, un avertissement s'affiche.

## 4 Paramétrage via une carte microSD ou un disque dur

### REMARQUE !



Avant de paramétrer l'appareil de télé-assistance 61/62, vous devez vous familiariser avec toutes ses fonctions. Le paramétrage est plus particulièrement destiné aux utilisateurs confirmés. Il est important de paramétrer correctement l'appareil de télé-assistance 61/62 pour assurer son bon fonctionnement. Consultez toujours la configuration existante avant de modifier les valeurs des étapes de paramétrage.

### 4.1 Mise en place de la carte mémoire microSD



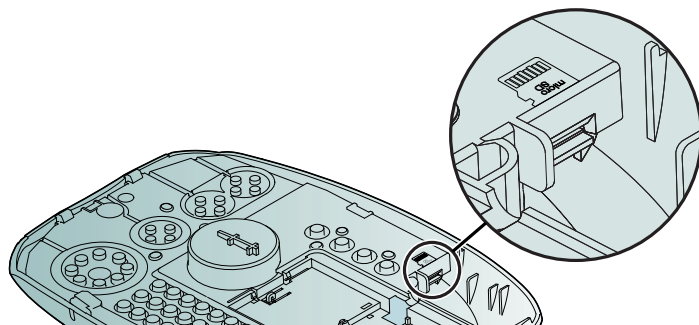
L'appareil de télé-assistance 61/62 peut être équipé d'une carte mémoire microSD afin de paramétrer rapidement.



### REMARQUE !

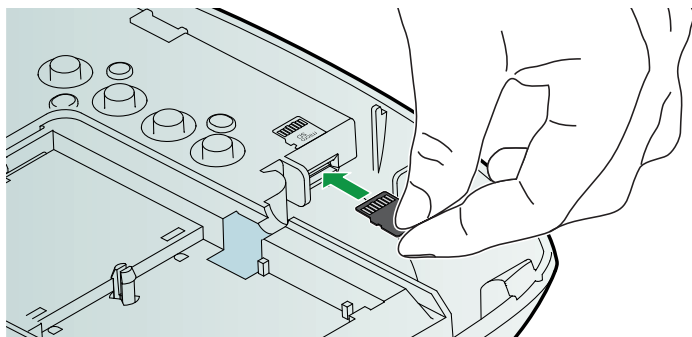
Utilisez une carte mémoire microSD d'une capacité inférieure ou égale à 32 Go.

1. Retirez la fiche du bloc d'alimentation de la prise située sur l'appareil de télé-assistance 61/62.
2. Ouvrez le capot supérieur de l'appareil pour accéder au compartiment de branchement. L'emplacement du port microSD est indiqué dans le schéma ci-dessous :

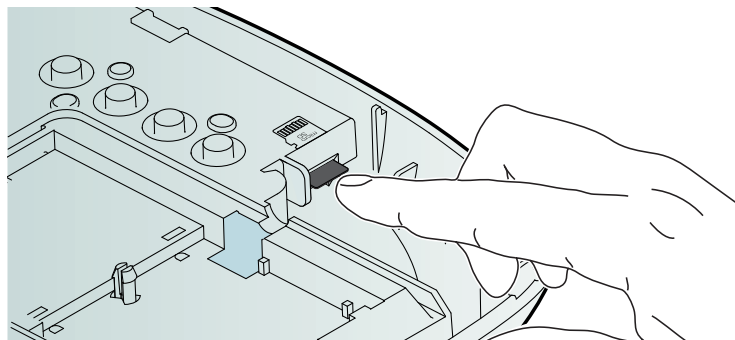




3. Saisissez la carte mémoire microSD avec la partie comportant les bandes métalliques de connexion orientée vers vous, tel qu'illustré sur le schéma.



4. Insérez la carte mémoire microSD dans l'emplacement et poussez-la jusqu'à ce qu'elle soit complètement enclenchée.
5. Insérez la fiche du bloc d'alimentation dans la prise de l'appareil de télé-assistance 61/62.
6. Effectuez le paramétrage de votre choix. Reportez-vous à la *Section 4.2 Procédure de paramétrage via une carte microSD ou un disque dur, Page 10.*
7. Lorsque vous avez terminé et que vous souhaitez retirer la carte mémoire microSD, retirez la fiche du bloc d'alimentation de la prise située sur l'appareil de télé-assistance 61/62.



8. Pour extraire la carte mémoire microSD de son emplacement, appuyez sur l'extrémité de la carte puis retirez-la délicatement.

## 4.2 Procédure de paramétrage via une carte microSD ou un disque dur

### REMARQUE !



Avant de procéder à la lecture de la carte mémoire microSD, assurez-vous qu'elle contient un fichier. Avant d'effectuer une opération d'écriture sur la carte mémoire microSD, assurez-vous que celle-ci n'est pas protégée en écriture. Les fichiers portant le même nom seront écrasés.

### Étape 1 : ouvrir le fichier de paramètres BPA de l'appareil de télé-assistance

Dans le menu **Fichier**, sélectionnez **Ouvrir** pour ouvrir le fichier de paramètres correspondant de la carte microSD ou du disque dur.

Fichier	Série	Paramètres
Nouveau	Ctrl+N	
Ouvrir	Ctrl+O	
Enregistrer	Ctrl+S	
Enregistrer Sous...		
Valeurs d'usine		
Imprimer	Ctrl+P	
Exporter vers CSV		
Quitter		

En se basant sur le fichier de paramètres BPA, Configuration Manager identifie et affiche le type d'appareil de téléassistance dans l'angle inférieur droit de la fenêtre. Dans ce cas, vous ne pouvez pas modifier le paramètre **Type d'appareil**.

### Étape 2 : paramétrer l'appareil de télé-assistance

Modifiez les paramètres de l'appareil de télé-assistance.

Reportez-vous à la *Section 6 Étapes de paramétrage, Page 18*.

### Étape 3 : enregistrer les paramètres de la carte microSD ou du disque dur

Lorsque vous avez terminé le paramétrage, sélectionnez

**Enregistrer** pour enregistrer le fichier de paramètres BPA sur la carte microSD ou sur le disque dur. Le nom du fichier doit toujours être **settings.bpa**. Si vous modifiez le nom du fichier, le chargement de la mise à jour des paramètres dans l'appareil de télé-assistance ne fonctionnera pas.

## 5 Paramétrage via une connexion série

### 5.1 Connexion série

Le paramétrage via une connexion série est pris en charge pour les appareils de télé-assistance 6X Bosch à partir des modèles :

- Appareil de télé-assistance 61 A0.02 Bosch
- Appareil de télé-assistance 62 A0.07 Bosch

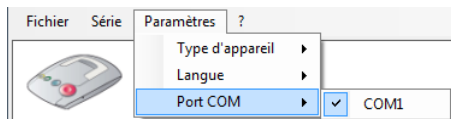
Pour les appareils de télé-assistance 6X Bosch qui ne prennent pas en charge le paramétrage via une connexion série, les commandes **Lire les paramètres** et **Ecrire les paramètres** sont désactivées. Vous obtiendrez également un message d'erreur vous invitant à mettre à jour l'appareil de télé-assistance.

Reportez-vous à la *Section 5.6 Procédure relative aux appareils de télé-assistance plus anciens, Page 17.*

### 5.2 Mise en service



#### Établir la connexion série

- ▶ Dans le menu **Paramètres**, sélectionnez le **Port COM** à utiliser.



- ▶ Branchez l'appareil de télé-assistance 6X à son bloc d'alimentation.
- ▶ Branchez l'appareil de télé-assistance 6X à l'ordinateur où est installé Configuration Manager.
- Utilisez le câble de paramétrage série Bosch APD 9 pôles (type de numéro commercial CRS-CP-SPC-APD9P, numéro SAP F.01U.140.074). Si nécessaire, commandez l'adaptateur USB/série Brainboxes US-101.

Configuration Manager détecte l'appareil de télé-assistance et affiche les informations associées : version et compilation, et type d'appareil dans l'angle inférieur droit de la fenêtre.

	<b>Appareil de télé-assistance détecté</b>	 <b>BOSCH</b>	
	Version		A0.07
	Compilation		1310

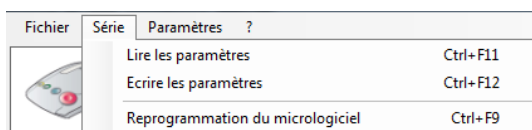
Dans ce cas, vous ne pouvez pas modifier le paramètre **Type d'appareil**.

## 5.3 Procédure de paramétrage via une connexion série

Une fois l'appareil de télé-assistance connecté à son bloc d'alimentation et à l'ordinateur exécutant Configuration Manager via le câble série, vous pouvez commencer à paramétrer directement l'appareil de télé-assistance.

### Étape 1 : lire les paramètres de l'appareil de télé-assistance

- Dans le menu **Série**, cliquez sur **Lire les paramètres**.



Configuration Manager lit tous les paramètres de l'appareil de télé-assistance et les affiche dans les différents onglets.

### Étape 2 : paramétrer l'appareil de télé-assistance

Modifiez les paramètres de l'appareil de télé-assistance. Reportez-vous à la *Section 6 Étapes de paramétrage, Page 18*.

### Étape 3 : écrire les paramètres de l'appareil de télé-assistance

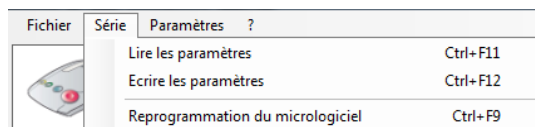
- Une fois que vous avez terminé le paramétrage, cliquez sur **Ecrire les paramètres**. Les paramètres sont maintenant envoyés vers l'appareil de télé-assistance via la connexion série.

## 5.4 Reprogrammation du micrologiciel

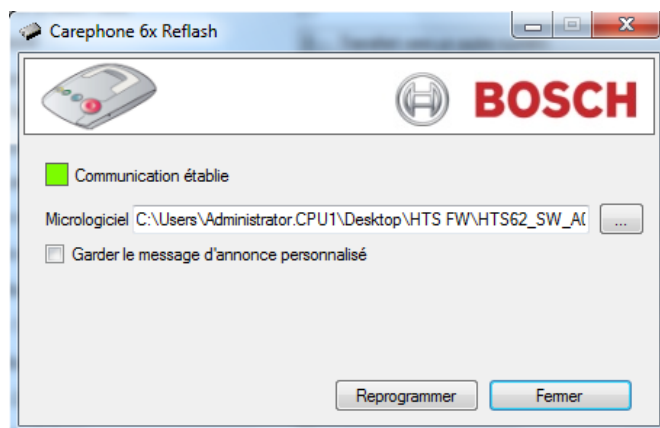
Configuration Manager doit tout d'abord détecter l'appareil de Télé-assistance et afficher les numéros de version et de compilation Reportez-vous à la *Section 5.2 Mise en service, Page 11*.

### Étape 1 : lancer l'interface de reprogrammation du micrologiciel

- Dans le menu **Série**, sélectionnez **Reprogrammation du micrologiciel**.



L'interface **Carephone 6X Reflash** est affichée :



### Étape 2 : sélectionner le fichier du micrologiciel

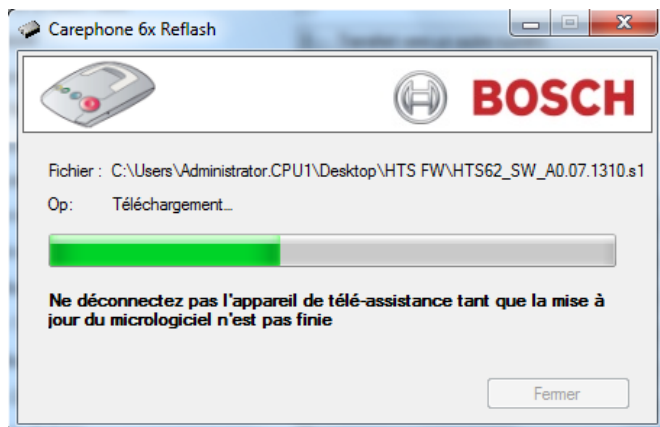
- Cliquez sur le bouton de navigation, puis sélectionnez le fichier du micrologiciel Motorola S19. Vérifiez que le fichier du micrologiciel correspond au type d'appareil 6X que vous vous apprêtez à reprogrammer.

Vous avez la possibilité de **garder le message d'annonce personnalisé**. Si vous le souhaitez, cochez la case correspondante.

### Étape 3 : démarrer la reprogrammation du micrologiciel

- ▶ Cliquez sur **Reprogrammer** dans l'interface **Carephone 6X Reflash**.

Le micrologiciel est envoyé à l'appareil de Télé-assistance :



### ATTENTION !

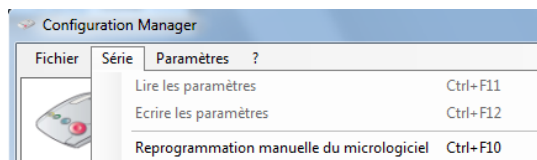
Ne déconnectez pas l'appareil de télé-assistance tant que la mise à jour du micrologiciel n'est pas finie

## 5.5 Reprogrammation manuelle du micrologiciel

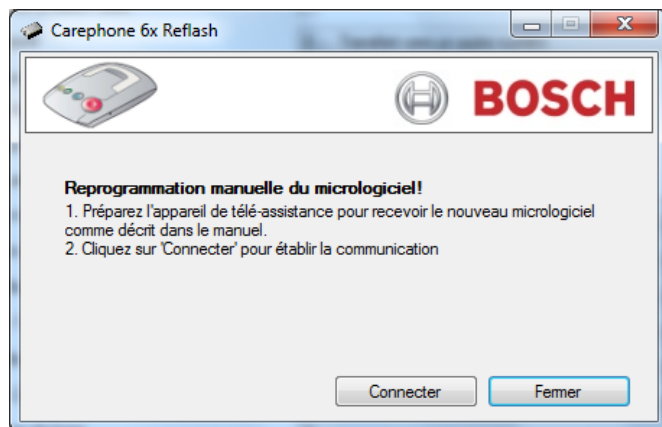
Si la reprogrammation du micrologiciel a été interrompue, vous devez procéder à une reprogrammation manuelle du micrologiciel.

### Étape 1 : lancer l'interface de reprogrammation manuelle du micrologiciel

- Dans le menu **Série**, sélectionnez **Reprogrammation manuelle du micrologiciel**.



L'interface **Reprogrammation manuelle du micrologiciel** est affichée :



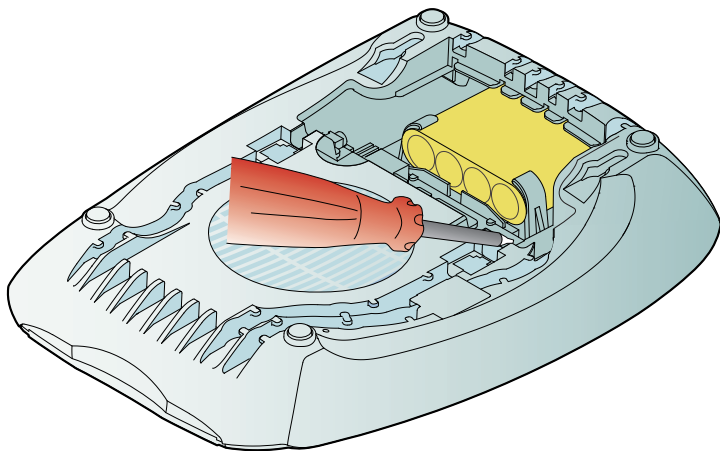
### ATTENTION !



Vérifiez que l'appareil de télé-assistance est bien connecté à son bloc d'alimentation et à l'ordinateur hébergeant Configuration Manager via le câble série. Ne déconnectez pas l'appareil de télé-assistance tant que la reprogrammation manuelle du micrologiciel n'est pas finie.

### Étape 2 : pontage de l'appareil de télé-assistance 6X

- ▶ Ouvrez l'appareil de télé-assistance 6X nécessitant une reprogrammation manuelle du micrologiciel, comme lorsque vous remplacez la batterie.  
*Voir le manuel d'utilisation de l'appareil de télé-assistance 6X.*
- ▶ Connectez la passerelle en utilisant un petit tournevis pour écrous à fente :



### Étape 3 : démarrer la reprogrammation manuelle du micrologiciel

- ▶ Cliquez sur **Connecter** dans l'interface **Reprogrammation du micrologiciel du Carephone 6X**.

L'appareil de télé-assistance est à présent reconnecté à Configuration Manager. L'interface **Reprogrammation du micrologiciel du Carephone 6X** est affichée. Pour terminer la reprogrammation du micrologiciel, procédez comme décrit à la *Section Étape 2 : sélectionner le fichier du micrologiciel, Page 13.*



## 5.6 Procédure relative aux appareils de télé-assistance plus anciens

### Mise à jour du micrologiciel

Avant de commencer à paramétrer un appareil de télé-assistance qui ne prend pas en charge le paramétrage via une connexion série, vous devez effectuer une mise à jour du micrologiciel afin d'obtenir :

- pour un appareil de télé-assistance Bosch 61 : la version A2.02 ou plus récente
- pour un appareil de télé-assistance Bosch 62 : la version A0.07 ou plus récente

Procédez comme décrit à la *Section 5.4 Reprogrammation du micrologiciel, Page 13*.

## 6 Étapes de paramétrage

Le paramétrage d'un appareil de télé-assistance 61/62 avec Configuration Manager consiste à saisir des valeurs pour chaque étape, numérotées de 01 à 129.



### REMARQUE !

En fonction du type d'appareil de télé-assistance, certaines étapes de paramétrage peuvent ne pas être visibles et leurs valeurs peuvent être différentes.

### Onglet 1 « Général »

Général	Cibles d'appel	Etendu	Attribution de la fonction	Module IP/GSM	Professionnel	Emetteur radio
25.	Surveillance de la liaison radio	<input type="checkbox"/>				
28.	Transfert d'appel			0 - Transfert vers un autre numéro		
30.	Numéro d'appareil			1248		
31.	Présence / Absence	<input type="checkbox"/>				
32.	Tonalité d'appel audible	<input type="checkbox"/>				
33.	Commande parler/écouter audible	<input checked="" type="checkbox"/>				
40.	Heures de la surveillance d'activité			0 - désactivée		
40.	Minutes de la surveillance d'activité			0		
100.	Heure de début 1 par intervalles de 15 minutes			00:00		
100.	Heure de fin 1 par intervalles de 15 minutes			00:00		
100.	Heure de début 2 par intervalles de 15 minutes			00:00		
100.	Heure de fin 2 par intervalles de 15 minutes			00:00		
62.	Volume sonore de base			4		
62.	Maximal			6		
62.	Minimal			2		
70.	Intervalle de l'appel de test en jours			0		

Prêt Carephone 62 A0.12

**03. Interférence**

L'appareil de télé-assistance 61/62 envoie un message technique au centre de surveillance lorsqu'il est perturbé par un signal radio émis par un autre appareil. Cochez la case appropriée pour activer cette fonction.

**25. Surveillance de la liaison radio**

L'appareil de télé-assistance 61/62 peut surveiller les émetteurs radio qui lui sont affectés. Les émetteurs radio envoient un signal à l'appareil de télé-assistance 61/62 à intervalles réguliers. Un message d'erreur est envoyé au centre de surveillance si l'appareil de télé-assistance 61/62 ne reçoit pas ce signal au moins une fois par semaine. Cochez la case appropriée pour activer cette fonction.

**28. Transfert d'appel**

Le centre de surveillance peut, s'il dispose de cette fonctionnalité, utiliser un protocole spécifique pour demander à l'appareil de télé-assistance 61/62 de transférer l'appel en cours vers un autre numéro ou téléphone. Vous pouvez autoriser l'appareil de télé-assistance 61/62 à utiliser le protocole spécifié ou le forcer à utiliser le protocole téléphonique. Cette fonction est possible uniquement via les protocoles RB2000E (touche 0), CPC (touche 3) et RBIP (touche 9). Faites votre choix parmi :

- **0** = transférer vers un autre numéro, **1** = transférer vers un téléphone.

**30. Numéro d'appareil**

Lorsqu'un appel d'urgence est effectué, ce numéro est envoyé au centre de surveillance. Ce numéro peut comporter jusqu'à 12 chiffres. Les nombres 0000, 9998, 9999 et 999999 ne peuvent pas être utilisés. La valeur par défaut est **1248**.

**31. Présence/Absence**

Pour spécifier si l'activation ou la désactivation de l'horloge de sécurité doit ou non déclencher l'appel d'un destinataire. Cochez la case appropriée pour activer cette fonction.

**32. Tonalité d'appel audible**

Vous pouvez choisir d'entendre la tonalité de l'appel en cours lorsque l'appareil de télé-assistance émet un appel. Cochez la case appropriée pour activer cette fonction.

**33. Commande parler/écouter audible**

Vous pouvez choisir d'entendre les commandes lorsque l'appareil de télé-assistance bascule entre les fonctions Parole et Écoute en mode semi-duplex. Cochez la case appropriée pour activer cette fonction.

**40. Heures et minutes de la surveillance d'activité**

La durée de l'horloge de sécurité peut être définie dans une plage de 15 minutes à 31 heures par incréments de 15 minutes.

- Saisissez le nombre d'heures (exemple : 24 pour 24 heures) dans le premier champ.
- Saisissez le nombre de minutes : **0** pour 0 min, **1** pour 15 min, **2** pour 30 min et **3** pour 45 min. Il est également possible de paramétrer une activation automatique de l'état de déconnexion. Pour activer cette fonction spéciale pour les alarmes passives, saisissez **4** pour 0 min, **5** pour 15 min, **6** pour 30 min et **7** pour 45 min. Dans ce cas, toute alarme anti-intrusion restera silencieuse.

Le paramétrage **0 - off** et **0** (0 heure et 0 minute) désactive l'horloge de sécurité. Le paramétrage **99** signifie que la durée est réglée par le centre de surveillance ou par carte SD. Peut être utilisé uniquement si l'appareil reçoit des mises à jour d'horloge régulières et en temps réel de la part d'un centre de surveillance. Le paramétrage **98** signifie que la surveillance d'activité est en mode silencieux. Dans ce mode, la pré-alarme et la commande parler/écouter ne sont activées, la temporisation est réglée sur 24 heures, vous ne pouvez pas activer ou désactiver l'horloge de sécurité avec la touche verte.

**100. Calendrier de l'horloge de sécurité**

Vous pouvez paramétrer un calendrier pour l'horloge de sécurité, avec 2 intervalles durant lesquels l'horloge de sécurité est activée.

Sélectionnez, avec des intervalles de 15 minutes :

heure de début 1, heure de fin 1, heure de début 2 et heure de fin 2.

**62. Volume du haut-parleur (base, maximal, minimal)**

Cette étape permet de paramétrer le volume sonore par défaut ainsi que les valeurs minimum et maximum. Le volume sonore par défaut correspond au volume sonore auquel le centre de surveillance communique via l'appareil de télé-assistance 61/62.

Le paramètre maximum correspond à un volume élevé. Le paramètre minimum correspond à un volume sonore faible.

Utilisez les valeurs **1** à **8** pour paramétrer ces trois volumes.

Les valeurs par défaut affichées en premier sont **4**, **6** et **2**.



**70. Intervalle de l'appel de test en jours**

Vous pouvez paramétrer l'intervalle (en jours) séparant les appels de test automatiques effectués entre l'appareil de télé-assistance 61/62 et le centre de surveillance. Un appel de test est également effectué après la mise sous tension de l'appareil, en quittant le mode de paramétrage et à intervalles irréguliers, de façon aléatoire. Sélectionnez une valeur comprise entre **1** et **28** jours, **0** = off

## Onglet 2 « Cibles d'appel »

Configuration Manager

Fichier Série Paramètres ?

Général Cibles d'appel Etendu Attribution de la fonction Module IP/GSM Professional Emetteur radio

11.	Numéro de destination 1	
11.	Protocole	0 - protocole Bosch
11.	Media	0 - RTC
12.	Numéro de destination 2	
12.	Protocole	0 - protocole Bosch
12.	Media	0 - RTC
13.	Numéro de destination 3	
13.	Protocole	0 - protocole Bosch
13.	Media	0 - RTC
14.	Numéro de destination 4	
14.	Protocole	0 - protocole Bosch
14.	Media	0 - RTC
15.	Numéro de destination 5	
15.	Protocole	0 - protocole Bosch
15.	Media	0 - RTC
16.	Numéro de destination 6	
16.	Protocole	0 - protocole Bosch
16.	Media	0 - RTC

Prêt Carephone 62 A0.12

**11 à 19 et 10 – Numéro du destinataire de l'appel d'urgence**

Vous pouvez saisir ici le numéro du destinataire de l'appel d'urgence, sous la forme d'un numéro de téléphone ou d'une adresse IP.

1) Saisissez le **numéro du destination** de l'appel d'urgence. Dans le cas d'un numéro de téléphone, saisissez le numéro de la manière suivante:

Détection de la tonalité — D05331 83200  
Préfixe ————— Numéro de téléphone

Vous pouvez ajouter des critères dans le numéro d'appel d'un téléphone :

**B** = pause dans la numérotation, **D** = détection de la tonalité de numérotation. Dans le cas d'une adresse IP, le numéro d'appel doit toujours être composé de 12 chiffres non séparés par des points. Exemple : 192168010001.

2) Une fois le numéro d'appel saisi, vous devez saisir le **protocole** :

- **0** = centre de télé-assistance (protocoles RB2000, RB2000E, ANT)
- **1** = centre de surveillance (protocole TTnew+)
- **3** = centre de surveillance (protocole CPC)
- **4** = vers téléphone avec accusé de réception
- **5** = vers téléphone sans accusé de réception (appels directs uniquement)
- **7** = centre de surveillance (protocole BS8521)
- **9** = centre de surveillance (RBIP)

Les paramètres de **0** à **7** sont destinés à une utilisation avec une ligne RTPC.

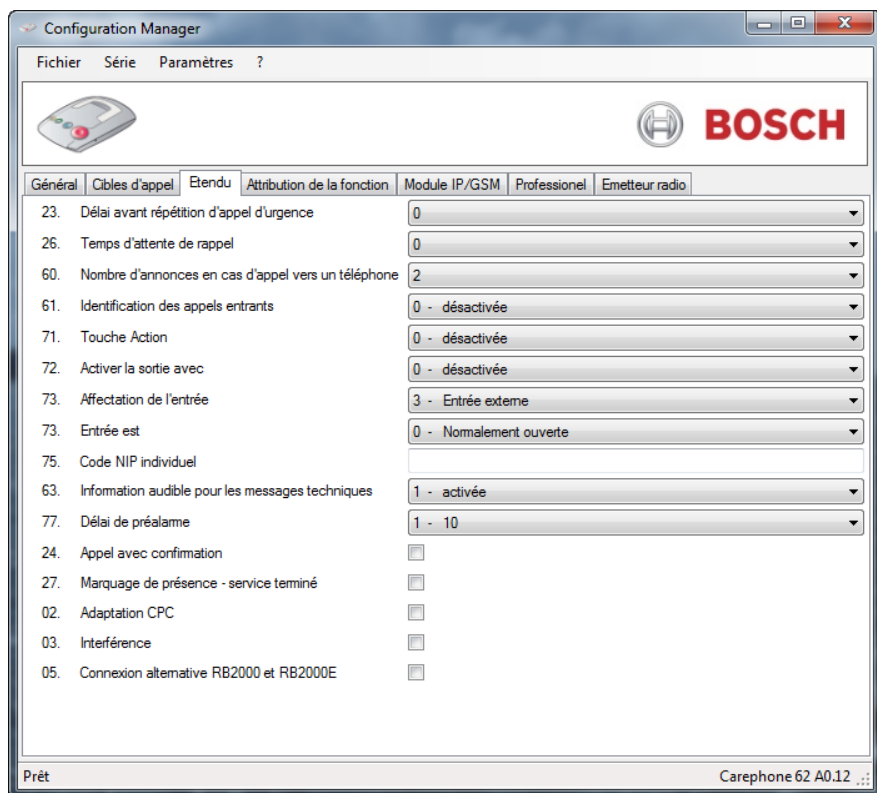
Le paramètre **9** est destiné à une utilisation avec le module IP ou GSM.

3) Une fois le protocole saisi, vous pouvez saisir le **media** :

- **0** = RTPC, associé à l'interface analogique de l'appareil de télé-assistance. Cela s'applique également avec une passerelle GSM ou un modem de câble ou un modem DSL.
- **1** = LAN, associé au module IP
- **2** = GSM, associé au module GSM

L'appareil de télé-assistance passe automatiquement à l'étape de paramétrage suivante et vous pouvez saisir le numéro d'appel suivant. En cas d'échec de l'appel d'urgence vers le premier numéro, l'appareil de télé-assistance Modèle essaie les numéros d'appel suivants dans l'ordre de 11 à 10. Si le dernier numéro composé n'a pas fonctionné, l'appareil rappelle le premier numéro de la liste puis passe au suivant jusqu'à ce qu'un appel d'urgence soit émis avec succès. Si un seul numéro est paramétré, celui-ci sera appelé jusqu'à **12** fois. Le nombre maximal de tentatives d'appel peut être défini. Par défaut, il est réglé sur **15** tentatives.

### Onglet 3 « Étendu »



#### 23. Délai avant répétition de l'appel d'urgence

Afin de s'assurer de l'arrivée sur site du personnel, l'appel d'urgence est répété jusqu'à ce qu'un accusé de réception soit émis par simple pression sur la touche Action de l'appareil de télé-assistance 61/62, ou jusqu'à ce qu'il soit désactivé par le centre de surveillance. L'appel d'urgence est répété une fois le délai écoulé.

- Saisissez un délai compris entre **0** et **99** minutes. **0** = off. La valeur par défaut est **0**.



**26. Temps d'attente de rappel**

La fonction de rappel permet au personnel ou au centre de surveillance de mettre fin à une alarme après en avoir accusé réception. Une fois l'accusé de réception de l'alarme émis, le personnel doit rappeler l'appareil de télé-assistance ou appuyer sur la touche Action afin d'arrêter l'alarme.

Paramétrez le délai de rappel après accusé de réception de l'alarme.

Lorsque le délai de rappel est dépassé, l'appareil émet un nouvel appel.

- Saisissez un délai compris entre **0** et **9** minutes. **0** = off. La valeur par défaut est **0**.

**60. Nombre d'annonces en cas d'appel vers un téléphone**

Définissez la fréquence de répétition de l'annonce du message enregistré.

- **0** = pas d'annonce, entre **1** et **9** annonces pour le nombre d'annonces requis. La valeur par défaut est **2**.

**61. Identification des appels entrants**

Vous pouvez accepter et mettre fin à des appels téléphoniques entrants en appuyant sur la touche d'appel d'urgence de l'appareil de télé-assistance 61/62 ou à l'aide de l'émetteur radio si ce dernier est paramétré pour déclencher des appels d'urgence. L'appareil de télé-assistance 61/62 peut générer une sonnerie dont le volume est réglable.

- **0** = désactivée (l'émetteur radio ou le bouton d'appel ne peut répondre à aucun appel entrant ni les interrompre)
- **1** = avec sonnerie
- **2** = sonnerie puissante
- **3** = sonnerie faible
- **4** = sans sonnerie (seul le téléphone sonne)
- La valeur par défaut est **0**.

**71. Touche Action (touche S)**

La touche Action peut être configurée de différentes manières :

- **0** = désactivée
- **1** = touche de service/appel direct (appel de service vers un centre de surveillance ou appel direct vers un proche par exemple)
- **3** = activer la sortie (par ex. : un déclencheur d'ouverture de porte)
- **4** = appel de test manuel
- La valeur par défaut est **0**.

## 72. Activer la sortie avec

L'appareil de télé-assistance 61/62 fournit une sortie relais libre de potentiel avec un contact normalement ouvert. Paramétrez le comportement de la sortie :

- **0** = désactivée
- **1** = Liaison parole/écoute et appel répété
- **3** = Appel d'urgence sortant
- **4** = Identification des appels entrants
- **5** = Emetteur radio
- **6** = Activation à distance
- **7** = Liaison parole/écoute
- **8** = Préalarme
- **9** = Préalarme et liaison parole/écoute
- La valeur par défaut est **0**.

## 73. Affectation de l'entrée

L'appareil de télé-assistance 61/62 fournit des entrées externes. Il est possible de paramétrer les fonctions qui leurs sont affectées :

- **0** = Touche présence externe
- **1** = Touche d'urgence
- **2** = Appel de service
- **3** = Entrée externe
- **9** = Alarme incendie
- **B** = Détection de mouvement
- La valeur par défaut est **3 - Entrée externe**.

## 73. État de l'entrée

Une fois l'entrée attribuée, celle-ci peut être désignée comme :

- **0** = Normalement ouverte
- **1** = Normalement fermée

## 75. Code PIN individuel

Les valeurs d'usine du code PIN de l'appareil de télé-assistance 61/62 sont définies sur **246810**. Il est recommandé de ne pas modifier ce code. Si vous devez le modifier, prenez soin de noter le nouveau code PIN de manière à pouvoir le retrouver facilement. Le code PIN est réinitialisé lors du rétablissement des valeurs d'usine de l'appareil.

### 63. Information audible pour les messages techniques

L'appareil de télé-assistance 61/62 peut être configuré pour signaler les problèmes techniques via les LED et le haut-parleur, ou uniquement via les LED.

- **0** = désactivée
- **1** = activée
- **2** = de 7H00 à 21H00
- **3** = un signal de défaillance acoustique (message ou bip) se déclenche et se répète après une pause de 10 secondes jusqu'à l'actionnement de la touche Action.
- **4** = un signal de défaillance acoustique (message ou bip) se déclenche et se répète après une pause de 10 secondes en journée (entre 7h00 et 21h00) jusqu'à l'actionnement de la touche Action.

Les paramètres **2** et **4** ne sont disponibles qu'une fois la date et l'heure réglées. Le paramétrage peut être effectué via le clavier, Configuration Manager avec connexion série ou via un réglage de la date et de l'heure à distance, depuis un récepteur.

### 77. Délai de préalarme

Il est possible de paramétrer le délai de préalarme de l'appareil de télé-assistance 61/62. Il s'agit du laps de temps pendant lequel un appel d'urgence peut encore être annulé.

- Choisissez un réglage compris entre **0** et **6** (par incréments de 10 secondes).
- **0** = off, **1** = 10 s, **2** = 20 s et ainsi de suite. La valeur par défaut est **1**.

### 24. Appel avec confirmation

Lorsque l'appel d'urgence répété est acquitté localement, vous pouvez parler au centre de surveillance. Cochez pour activer la fonction.

## 27. Marquage de présence - service terminé

La fonction de signalisation de présence permet aux membres du personnel d'appuyer sur la touche Présence Vie pour confirmer leur présence sur site ou indiquer qu'ils ont terminé leur intervention. Cette fonction est gérée via une liaison parole/écoute et ne nécessite pas de réponse de l'opérateur. Lorsque la fonction de signalisation de présence est activée, les numéros à composer sont paramétrés lors de la séquence d'appel de l'étape **58** de l'onglet **Attribution de la fonction**. Cette fonction permet de réinitialiser l'horloge de sécurité, qui doit être réglée. Voir l'étape **40** de l'onglet **Général**. Cochez la case pour activer cette fonction.

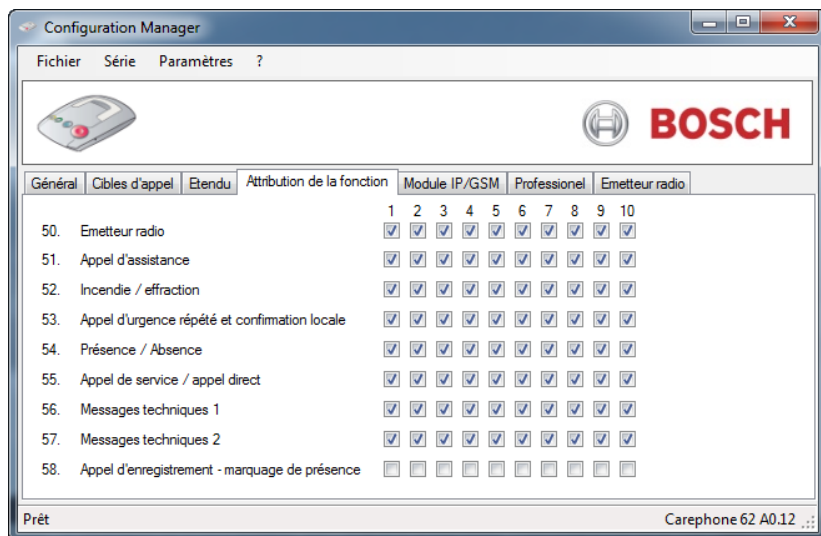
## 02. Adaptation CPC

Il est possible de paramétrer l'appareil de télé-assistance 61/62 de façon à ce qu'il utilise une adaptation CPC spécifique lors de l'utilisation du protocole CPC. Cochez la case pour activer cette fonction.

## 05 : Connexion alternative RB2000 et RB2000E

Il est possible de choisir le mode connexion pour les protocoles RB2000 et RB2000E. Cochez la case pour activer la connexion alternative. Vérifiez la compatibilité avec votre centre de télé-assistance.

### Onglet 4 « Attribution de la fonction »



### Attribution de la fonction

Il est possible de relier un type d'alarme à des numéros d'appel spécifiques. Chaque étape de paramétrage correspond à un type d'alarme spécifique.

- **50. Émetteur radio** (appel d'urgence émis par un émetteur radio)
- **51. Appel d'assistance** (émis par l'appareil de télé-assistance I61/62)
- **52. Incendie / effraction**
- **53. Appel d'urgence répété et confirmation locale**
- **54. Présence / Absence**
- **55. Appel de service / appel direct.** L'appel direct peut uniquement s'effectuer vers un téléphone sans accusé de réception. Une seule tentative sera effectuée.
- **56. Messages techniques 1** (coupure secteur, retour secteur, batterie en dérangement, batterie faible, ligne en dérangement, ligne rétablie)
- **57. Messages techniques 2** (appel de test automatique, interférence, supervision radio, pile de l'émetteur faible)

Choisissez les numéros de destination (**1 à 10**) à associer à chaque type d'alarme (séquence d'appels). Si aucun numéro de destination n'est enregistré, un appel sera émis vers tous les numéros d'appel paramétrés. Tous les numéros de destination doivent être uniques.

- **58. Appel d'enregistrement / Marquage de présence**

Appel d'enregistrement : après un appel d'urgence, le numéro du destinataire saisi pendant le réglage 58 sera composé à des fins d'enregistrement. Le destinataire de l'appel doit être un centre de surveillance.

Signalisation de présence – intervention effectuée : voir l'étape **27**.

Choisissez les numéros d'appel (**1 à 10**) à associer à ce type d'alarme (séquence d'appels). Si aucun numéro de destination n'est enregistré, aucun appel n'est émis. Tous les numéros de destination doivent être uniques.

## Onglet 5 « Module IP / GSM »

Paramètre	Valeur
41. DHCP (module IP)	<input checked="" type="checkbox"/>
42. Adresse IP (module IP)	192168001100
43. Masque de sous-réseau (module IP)	255255255000
44. Passerelle (module IP)	192168001001
45. Intervalle de test automatique en heures (module IP/GSM)	10
49. Numéro de téléphone du Module GSM (sans code pays)	
47. Code PIN de la carte SIM (module GSM)	
48. Nom du point d'accès (module GSM)	0
48. Sélection automatique du fournisseur d'accès (module GSM)	<input type="checkbox"/>

Prêt Carephone 62 A0.12

### 41. DHCP (module IP)

Vous pouvez paramétrer l'appareil de télé-assistance 61/62 pour l'utilisation d'un service DHCP. Cochez la case pour activer cette fonction.

### 42. Adresse IP (module IP)

Saisissez ici l'adresse IP de l'appareil de télé-assistance 61/62. L'adresse doit être écrite sans points et doit toujours comporter 12 chiffres. La valeur d'usine est : **192168001100**.

### 43. Masque de sous-réseau IP (module IP)

Saisissez ici le masque de sous-réseau IP de l'appareil de télé-assistance 61/62. L'adresse doit être écrite sans points et doit toujours comporter 12 chiffres. La valeur d'usine est : **255255255000**.

### 44. Passerelle (module IP)

Saisissez ici l'adresse IP de la passerelle réseau si l'appareil de télé-assistance 61/62 est connecté via cet appareil. L'adresse doit être écrite sans points et doit toujours comporter 12 chiffres. La valeur d'usine est : **192168001001**.

**45 Intervalle de test automatique en heures (module IP / GSM)**

Paramétrez l'intervalle (en heures) séparant les appels de test automatiques du module IP ou GSM, effectués entre l'appareil de télé-assistance modèles 62/61 et le centre de surveillance.

Sélectionnez de **1** à **999** heures, **0** = arrêt, réglage d'usine = **10**

**49 Numéro de téléphone du module GSM (sans code pays)**

Paramétrez un numéro de téléphone propre au module GSM à utiliser pour l'appareil de télé-assistance modèles 61/62. La longueur maximum est de 22 chiffres. Si le code pays du numéro de téléphone du centre de surveillance et celui du module GSM sont identiques, il faut supprimer le code pays du numéro. Si le code pays est différent, il est indispensable de l'indiquer dans le numéro.

**47 Code PIN de la carte SIM (module GSM)**

Paramétrez le code PIN de la carte SIM pour le module GSM. 8 chiffres maximum.

**48 Nom du point d'accès (module GSM)**

Paramétrez le code pour le nom du point d'accès (APN) en définissant un nombre entre **0** et **99**.

**0** est par défaut le réglage d'usine.

Vous pouvez retrouver les codes APN sur *Section A.2 Codes APN, Page 38*.

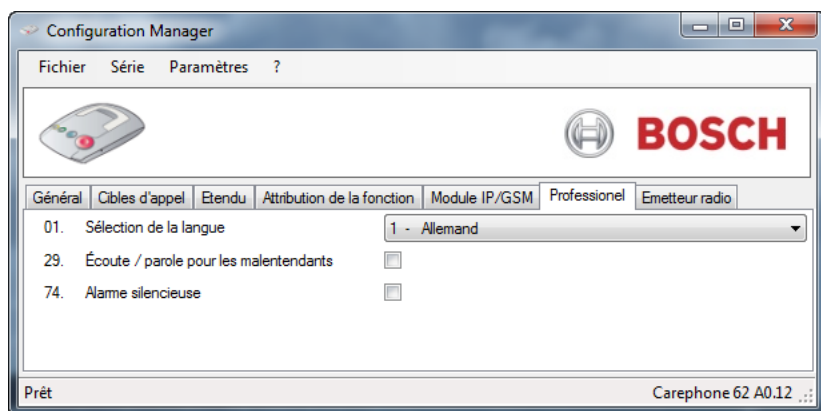
**48 Sélection automatique du fournisseur d'accès (module GSM)**

Utilisez cette option si vous souhaitez activer ou désactiver la sélection automatique du fournisseur GRPS. Cette option est utile pour éviter les coûts non souhaités liés à l'itinérance. Cochez la case pour activer cette fonction.

**REMARQUE !**

Les étapes de paramétrage **42**, **43** et **44** ne s'appliquent pas lorsqu'un service DHCP est actif (réglage à l'étape **41**). En mode DHCP, l'adresse IP, le masque de sous-réseau et l'adresse de passerelle sont tous automatiquement créés à partir du serveur DHCP local.

## Onglet 6 « Professionnel »



### 01. Sélection de la langue

Choisissez entre différentes langues : **1** = Allemand, **2** = Néerlandais, **3** = Français, **4** = Anglais, **5** = Espagnol, **0** correspond au mode de désactivation de la voix synthétisée.

### 29. Écoute/parole pour les malentendants

Cette fonction est destinée aux utilisateurs souffrant de problèmes d'audition ou d'élocution. Une fois qu'une connexion au centre de surveillance est établie, le dispositif de signalisation est activé pour avertir l'utilisateur qu'il est en communication avec le centre (ce dernier écoute). Si l'utilisateur appuie sur la touche d'urgence, le message **appel d'urgence** est envoyé au centre de surveillance. Si la touche Stop est actionnée, le message enregistré (par exemple « Tout va bien ») est envoyé au centre de surveillance. Cochez la case appropriée pour activer cette fonction.

### 74. Alarme silencieuse

L'appareil de télé-assistance 61/62 peut envoyer des alarmes silencieuses. Lorsque cette option est activée, le haut-parleur de l'appareil de télé-assistance 61/62 est désactivé. Seul le microphone reste activé. Cochez la case appropriée pour activer cette fonction.



### Onglet 7 « Émetteur radio »

Configuration Manager

Fichier Série Paramètres ?

Général Cibles d'appel Étendu Attribution de la fonction Module IP/GSM Professionnel **Émetteur radio**

91. Code numéro 1

81. Émetteur radio 1 0 - Émetteur radio

111. Émetteur radio n°1 étendu Alarme de niveau d'eau

81. Attribuer numéros de téléphone (1 à 10) 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

121. Heure de début d'activité de l'émetteur 1 00:00

121. Heure de fin d'activité de l'émetteur 1 00:00

201. Type d'alarme personnalisée pour l'émetteur 1 (BS8521) 25

201. Gestion d'alarme personnalisée pour l'émetteur 1 (BS8521) Évènement d'alarme (personne)

251. Code de localisation pour l'émetteur 1 (BS8521) 0

92. Code numéro 2

82. Émetteur radio 2 0 - Émetteur radio

112. Émetteur radio n°2 étendu Alarme de niveau d'eau

82. Attribuer numéros de téléphone (1 à 10) 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

122. Heure de début d'activité de l'émetteur 2 00:00

122. Heure de fin d'activité de l'émetteur 2 00:00

202. Type d'alarme personnalisée pour l'émetteur 2 (BS8521) 25

202. Gestion d'alarme personnalisée pour l'émetteur 2 (BS8521) Évènement d'alarme (personne)

252. Code de localisation pour l'émetteur 2 (BS8521) 0

93. Code numéro 3

Prêt Carephone 62 A0.12

**Émetteur radio, enregistrement et affectation :**

Indiquez le **numéro de code** pour chaque émetteur (**91, 92, etc.**)

Affectez une fonction à chaque **émetteur radio (81, 82, etc.)** :

- 0 – Appel d'urgence émis par un émetteur radio
- 1 – Appel d'urgence émis par l'appareil de télé-assistance modèles 61/62
- 2 – Réinitialisation de l'horloge de sécurité avec information par l'appareil
- 3 – Présence / Absence
- 4 – Touche Action
- 5 – Entrée externe
- 6 – Réinitialisation de l'horloge de sécurité sans information par l'appareil
- 7 – Connexion à une valeur de numéro de téléphone individuelle. **Affectez ensuite les numéros d'appel (1 à 10)** qui seront associés à cette fonction d'alarme.
- 8 – Sortie affectée
- 9 – Alarme incendie
- B – Détection de mouvement
- D – Paramétrage étendu

Si vous avez sélectionné **D** aux étapes **81, 82, etc.**, vous pouvez choisir le **type d'émetteur étendu (111, 112, etc.)** :

- Alarme panique
- Alarme appel de désagrément
- Alarme four
- Détecteur de chute
- Alarme de lit
- Alarme gaz
- Alarme CO
- Contacteur
- Alarme température
- Alarme de niveau d'eau
- Alarme de tirette d'appel
- Utiliser le type d'alarme et la gestion d'alarme personnalisés. Voir les étapes **201, 202, etc.**

---

**ATTENTION !**

Le paramètre **Utiliser le type d'alarme et la gestion d'alarme personnalisés** et les étapes **201, 202**, etc. doivent être utilisés uniquement avec un émetteur avec **protocole BS8521** ! Dans le cas contraire, les alarmes risquent de ne pas être transmises.

---

Vous avez accès aux fonctionnalités de paramétrage étendu :  
Aux étapes **121, 122**, etc., sélectionnez le **début et la fin d'activité** pour chaque émetteur radio, par incréments de 15 minutes.

Aux étapes **201, 202**, etc., sélectionnez le **type d'alarme personnalisé** pour chaque émetteur radio. Il doit s'agir d'une valeur à 3 chiffres comprise entre **0** et **999**.

Sélectionnez également la **gestion d'alarme personnalisée** :

- Événement d'alarme (personne)  
Sélectionnez ce paramètre si l'alarme est déclenchée par une personne. Cette action réinitialise l'horloge de sécurité.
  - Événement d'alarme (environnement)  
Sélectionnez ce paramètre si l'alarme est déclenchée par un événement tel un détecteur.
  - Alarme silencieuse, avec fonction Écoute. Le centre de surveillance peut contrôler la liaison parole/écoute.
- 

**ATTENTION !**

Les étapes **201, 202**, etc. doivent être utilisées uniquement avec un émetteur avec **protocole BS852**. Dans le cas contraire, les alarmes risquent de ne pas être transmises.

---

Aux étapes **251, 252**, etc., sélectionnez le **code de localisation** pour chaque émetteur radio. Choisissez un nombre compris entre **0** et **99** et conforme aux codes de position décrits dans le protocole BS8521.

---

**ATTENTION !**

Le **code de position** (étapes 251, 252) doit être utilisé uniquement avec un émetteur avec **protocole BS852**. Dans le cas contraire, les alarmes risquent de ne pas être transmises.

---



# A Annexe

## A.1 Caractéristiques techniques

Type de stockage	Nom librement personnalisable sur l'ordinateur
Système d'exploitation	Windows XP, 7 & 8
Langues disponibles	Anglais, Allemand, Français, Néerlandais
Carte microSD	Capacité maximale de 32 Go
Prise en charge du paramétrage par connexion série	- à partir de l'appareil de télé-assistance 61 A2.02 - à partir de l'appareil de télé-assistance 62.A0.07
Connecteurs recommandés	Utilisez le câble de paramétrage série Bosch APD 9 pôles (type de numéro commercial CRS-CP-SPC-APD9P, numéro SAP F.01U.140.074) - Brainboxes US-101 USB vers adaptateur série

## A.2 Codes APN

Pays	Opérateur	Nom du point d'accès (APN)	Nom d'utilisateur APN	Mot de passe APN	Code APN
DE	1&1	web.vodafone.de	(vide)	vodafone	19
DE	E-plus	internet.epus.de	epus	gprs	17
DE	E-plus	internet.epus.de	epus	internet	24
DE	O2 Postpaid-Kunden	surfo2.Internet	(vide)	(vide)	16
DE	O2 (Vertrag)	internet	(vide)	(vide)	00
DE	O2 Loop (prepaid)	pinetnet.interkom.de	(vide)	(vide)	20
DE	Simyo	internet.epus.de	simyo	simyo	18
DE	T-Mobile	internet.t-mobile	t-mobile	tm	13
DE	T-Mobile t-zones	internet.t.d1.de	t-mobile	wap	21
DE	T-Mobile t-zones	internet.t.d1.de	internet	t-d1	22
DE	Vodafone Services (mit Laufzeittarif)	web.vodafone.de	(vide)	(vide)	14
DE	Vodafone	volume.d2gprs.de	(vide)	(vide)	15
DE	Vodafone Services (callYa-customers)	event.vodafone.de	tbd	tbd	23
AT	A1	A1.net	gprs@a1plus.at	(vide)	25
AT	A1	a1.net	ppp@a1plus.at	ppp	26
AT	Drei Hutchison	drei.at	(vide)	(vide)	30
AT	One	web.one.at	(vide)	(vide)	27
AT	Telering	Web	web@telering.at	web	28
AT	T-Mobile	gprsinternet	GPRS	(vide)	29
AT	T-Mobile	m2m.business	(vide)	(vide)	07
CH	Orange CH	internet	(vide)	(vide)	00
CH	Orange (prima)	click	(vide)	(vide)	02
CH	Sunrise	internet	(vide)	(vide)	00
CH	Swisscom	gprs.swisscom.ch	(vide)	(vide)	01
UK	3 UK (Three)	three.co.uk	(vide)	(vide)	03
UK	EE Internet	everywhere	eesecure	secure	06
UK	O2 UK (contract)	mobile.o2.co.uk	o2web	password	04
UK	O2 UK (prepaid)	payandgo.o2.co.uk	payandgo	password	05
UK	Orange UK	everywhere	eesecure	secure	06
UK	T-Mobile (One2One)	everywhere	eesecure	secure	06
UK	Virgin	goto.virginmobile.uk	user	(vide)	10
UK	Vodafone UK	Internet	web	web	08
UK	Vodafone (prepaid)	pp.vodafone.co.uk	Username	one2one	09
IE	O2 (prepaid)	internet	(vide)	(vide)	00
IE	Vodafone	isp.vodafone.ie	vodafone	vodafone	11
IE	Three	3ireland.ie	(vide)	(vide)	12
NL	Hi	fastinternet	(vide)	(vide)	35
NL	KPN Mobile	portalmmm.nl	(vide)	(vide)	44
NL	Simpel	internet.access.nl	(vide)	(vide)	34
NL	T-Mobile	internet	(vide)	(vide)	00
NL	Tele2	internet.tele2.nl	(vide)	(vide)	33
NL	Telfort	internet	(vide)	(vide)	00
NL	Vodafone (normal)	web.vodafone.nl	vodafone	vodafone	31
NL	Vodafone (private)	live.vodafone.com	vodafone	vodafone	32
BE	Base (Orange)	gprs.base.be	(vide)	(vide)	37
BE	Mobistar	web.pro.be	(vide)	(vide)	38
BE	Mobistar	mworld.be	(vide)	(vide)	39
BE	Proximus	internet.proximus.be	(vide)	(vide)	36
BE	Telenet	mobile.internet.be	(vide)	(vide)	40
LU	LUXGSM	web.pt.lu	(vide)	(vide)	41
LU	Tango	internet	tango	tango	42
JE	Jersey	pepper	(vide)	(vide)	43



**Bosch Security Systems**

Robert-Bosch-Ring 5

85630 Grasbrunn

Germany

**[www.boschsecurity.com](http://www.boschsecurity.com)**

© Bosch Security Systems, 2014